



Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb

Kód objednávky: 1-808831239726
Kód účastníka: 1017231300
Kód adresáta: 1017231301
Kód tlačiva: 405

uzavretá podľa zákona č. 452/2021 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov
a § 588 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka, ak je Účastníkom spotrebiteľ, alebo § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka, ak Účastníkom nie je spotrebiteľ

(ďalej spolu len „Dodatok“ alebo „Dohoda“) medzi:

PODNIK

Slovak Telekom, a.s.	Bajkalská 28, 817 62 Bratislava, zapísaný: Obchodný register Mestského súdu Bratislava I I I , oddiel Sa, vložka číslo 2081/B, IČO: 35 763 469, DIČ: 2020273893, IČ pre DPH: SK2020273893	
Kód predajcu:	Retail Shop Rep_5655044	Kód tlačiva: 405
Zastúpený:	Legdan, Lukáš	

(ďalej len "PODNIK") a

PRÁVNICKÁ OSOBA/FYZICKÁ OSOBA – PODNIKATEĽ

Obchodné meno / Sídlo podnikania:	Obec Švábovce, Švábovce 132, 05912 Hôrka pri Poprade		
Register, číslo zápisu podnikateľa:			
Kontaktný e-mail:	obec.svabovce@gmail.com	Kontaktné tel.č.:	0905307162
IČO:	00326623	IČ pre DPH:	

(ďalej len "Účastník")

ŠTATUTÁRNY ORGÁN / ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA / SPLNOMOCNENÁ OSOBA

Titul/Meno/Priezvisko:	Mgr. Juraj Šimko		
Ulica:	Súpisné číslo:	Orientačné číslo:	
Obec:		PSC:	
Telefón:	0905307162	Č.OP / Pasu:	I identity Card-

ADRESÁT - adresa zasielania písomných listín

Titul/Meno/Priezvisko:	Obec Švábovce		
Adresa zasielania:	Švábovce 132, 05912 Hôrka pri Poprade		
Spôsob fakturácie:	Elektronická faktúra vo formáte PDF (EF PDF) sprístupnená na internetovej stránke Podniku Požadujem doručovanie EF PDF do e-mailu obec.svabovce@gmail.com		
Zúčtovacie obdobie:	Mesačne od 1.dňa v mesiaci do posledného dňa v mesiaci		

SIM KARTA A ZARIADENIE

Mobilný Hlas eSIM profil, email pre doručenie/číslo		Mobilný Hlas Tel. č.	0905307162
IMEI Samsung Galaxy A12 Black			

TABUĽKA č. 1 Mesačné poplatky

AKCI A: Telekom mobilné paušály	Aktivácia		
Kontaktná osoba: Mgr. Juraj Šimko Telefón: Adresa doručenia: Švábovce 132, 05912 Švábovce			
Názov služby: Magio TV	Aktivácia		
I identifikácia Magio: 1EABKL8I ZM	Aktivácia		
Program služby: Magio TV Štart Plus	Aktivácia		
Služba: Mobilný Hlas DOBA VI AZANOSTI : 24 mesiacov			
Program služby: Biznis S	Aktivácia		
VoLTE			
Kontrola dát v roamingu			
Limit kontroly dát (cena s DPH v EUR): 24,00	Limit kontroly dát 2 (cena s DPH v EUR): 0,00		
Názov	Platnosť ceny	Cena s DPH	Splatnosť
Súčet všetkých zliav zo štandardných poplatkov za Služby		96,00 EUR	

Názov	Platnosť ceny	Cena s DPH	Splatnosť
Biznis S po odčítaní zliav		26,00 EUR	mesačne
Základ pre doučtovanie ceny - počiatočná suma, ktorá bude klesať		96,00 EUR	

Podnik a Účastník uzatvárajú tento Dodatok, ktorým sa Zmluva o poskytovaní verejných služieb uzatvorená vo vzťahu k telefónnemu číslu uvedenému v tabuľke s názvom „SIM KARTA a KONCOVÉ ZARIADENIE“ (ďalej len „Dodatok“) mení a upravuje v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, zostávajú v platnosti bez zmeny.

Ak Účastník na základe Zmluvy v znení pred uzavretím tohto Dodatku (ďalej len „Zmluva v skoršom znení“) nadobudol za odplatu zariadenie, Dodatok nemá dopad ani na (i) povinnosť Účastníka v súlade so Zmluvou v skoršom znení doplatiť kúpnu cenu takéhoto koncového zariadenia, ak ku dňu uzavretia Dodatku ešte nebola v celej výške uhradená, (ii) povinnosť vrátiť Podniku pomernú časť Zľavy z Kúpnej ceny, ak sú splnené podmienky podľa Zmluvy v skoršom znení.

1) PREDMET DODATKU

- a) Závazok Podniku vykonať zmenu pôvodného programu Služby poskytovaného na telefónnom čísle uvedenom v tabuľke "SIM KARTA A ZARIADENIE", resp. na inom telefónnom čísle, ktoré ho bude v budúcnosti nahrádzať (ďalej len "telefónne číslo"), aktivovanom na SIM karte alebo eSIM profile poskytnutých na základe Zmluvy na program Služby uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku, a to k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po účinnosti tohto Dodatku, ak nie je ďalej v tomto Dodatku uvedené inak.
 - b) Závazok Účastníka (i) riadne a včas platiť cenu za aktiváciu a poskytovanie Služieb Podniku, uvedenú pre príslušný program Služieb zvolený podľa tabuľky č. 1 Účastníkom, v Cenníku pre poskytovanie služieb Podniku (ďalej len „Cenník“) platnému ku dňu podpisu tohto Dodatku a (ii) dodržiavať svoje povinnosti v súlade s týmto Dodatkom, Zmluvou, Cenníkom, Osobitnými podmienkami pre poskytovanie zvoleného programu Služieb (ďalej len „Osobitné podmienky“), ak boli pre zvolený program Služieb vydané a Všeobecnými podmienkami pre poskytovanie verejných služieb (ďalej len „Všeobecné podmienky“), s ktorými sa mal Účastník možnosť oboznámiť pred podpisom tohto Dodatku na internetovej stránke Podniku www.telekom.sk alebo na predajných miestach Podniku.
 - c) Závazok Podniku odovzdať Účastníkovi zariadenie podľa Dohody a poskytnúť mu zľavu a záväzok Účastníka zariadenie prevziať a zaplatiť zaň kúpnu cenu podľa Dohody spôsobom a za podmienok dohodnutých v Dohode a spĺňať podmienky pre poskytnutie zľavy. Zariadenie môže byť v tejto Dohode alebo v dokumentoch súvisiacich s touto Dohodou označené aj ako koncové zariadenie alebo iným označením zodpovedajúcim povahe zariadenia. Prevzatie zariadenia Účastníkom a uhradenie kúpnej ceny potvrdzujú Podnik a Účastník podpisom tejto Dohody, ak nie je pre konkrétne zariadenie v tejto Dohode alebo v dokumentoch súvisiacich s touto Dohodou uvedený iný moment odovzdania zariadenia alebo uhradenia kúpnej ceny zariadenia. Pri úhrade ceny zariadenia na splátky, ak dochádza k prevzatíu zariadenia na predajni alebo výdajnom mieste spoločnosti Packeta, Účastník uhrádza akontáciu pri prevzatíu zariadenia alebo ak má byť zariadenie doručené, Účastník uhrádza akontáciu kuriérovi pri odovzdaní, ak je výška akontácie za zariadenie viac ako 12 € alebo na základe vystavenej faktúry ak je výška akontácie najviac 12 €, ak nie je v tejto Dohode pre konkrétne zariadenie uvedené inak. Ak sa má konkrétne zariadenie v zmysle ustanovení tejto Dohody alebo dokumentov súvisiacich s touto Dohodou upravujúcich jeho predaj doručiť, doručenie prebieha v pracovných dňoch medzi 7:00 až 19:00 hod., ak sa zmluvné strany nedohodnú v konkrétnom prípade inak.
 - d) Závazok Podniku aktivovať a poskytovať službu Magio TV Štart/ Start Plus/ Štart Extra v zvolenom programe (v tabuľke č. 1) ako doplnkovú službu k programu Služieb uvedenému v tabuľke č. 1. Je to program služby Magio Televízia cez internet poskytovaný Účastníkovi výlučne ako doplnok (súčasť) tzv. základnej Služby, bez poplatku, počas doby viazanosti Služby. Túto doplnkovú službu môže Účastník využívať len na jednom zariadení typu smartfón alebo tablet. Bližšie podmienky poskytovania doplnkovej služby sú uvedené v Cenníku a v Osobitných podmienkach pre poskytovanie služby Magio Televízia cez internet (ďalej len "Osobitné podmienky Magio Televízia"). Účastníkovi bude táto doplnková služba v zvolenom programe sprístupnená do 3 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy/tohto Dodatku, ak nie je dohodnuté inak.
 - e) Doplnkovú službu Magio TV Štart /Štart Plus /Štart Extra je možné využívať len za súčasného splnenia nasledujúcich podmienok: i) prístup do siete internet s minimálnou rýchlosťou downstreamu 1 Mbit/s, ii) stiahnutie osobitnej aplikácie umiestnenej na stránke www.magiogo.sk do zariadenia, prostredníctvom ktorého bude Účastník službu využívať iii) registrácia Účastníka na stránke www.magiogo.sk/registrácia a iv) splnenie funkčných a technických požiadaviek na zariadenie, prostredníctvom ktorého bude Účastník službu využívať, uvedených na stránke www.telekom.sk. Splnenie podmienok uvedených v bodoch i) až iv) predchádzajúcej vety je vo výlučnej zodpovednosti Účastníka. Podnik negarantuje funkčnosť služby, ak nie je splnená ktorákoľvek z uvedených podmienok.
 - f) Prenesené dáta pri sledovaní televíznych programov v rámci služby Magio televízia cez internet sú súčasťou objemu dát pre prístup do siete internet. Prenesené dáta nad rámec dátového paušálu (ak sú obmedzené) budú Účastníkovi spolplatené podľa cenníka poskytovateľa, ktorý prístup do siete internet poskytuje. Pre vylúčenie pochybností súčasťou doplnkovej služby Magio TV/Štart Plus /Štart Extra nie je poskytovanie pripojenia do siete internet; výber poskytovateľa služby pripojenia do siete internet je výlučne v zodpovednosti Účastníka.
 - g) Informáciu o aktivácii doplnkovej služby Magio TV Štart/ Štart Plus /Štart Extra spolu s identifikátorom Účastníka pre registráciu (ďalej len „Informácia o aktivácii služby“) zašle Podnik Účastníkovi na telefónne číslo alebo e-mail uvedený Účastníkom v tejto Zmluve/tomto Dodatku. V prípade, ak si Účastník zvolí zaslanie Informácie o aktivácii služby na e-mail, Účastník berie na vedomie, že Informácia o aktivácii služby bude s jeho súhlasom doručovaná ako text, ktorý bude obsahom emailovej správy, ktorej otvorenie nebude chránené heslom proti neoprávnenému prístupu k údajom. V takom prípade Účastník podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že si je vedomý zodpovednosti za ochranu údajov uvedených v Informácii o aktivácii služby zasielanej na ním určenú e-mailovú adresu pred prístupom tretích osôb.
 - h) Podnik poskytne Účastníkovi možnosť využívať k programu Služby uvedenému v tabuľke č. 1 počas trvania záväzku viazanosti dátový balík "Bonus za viazanosť". Dátový balík Bonus za viazanosť umožní Účastníkovi čerpať v príslušnom zúčtovacom období 2 GB dát nad rámec voľného objemu dát dostupného v príslušnom programe Služby poskytovanom na základe tejto Dohody. Hodnota dátového balíka Bonus za viazanosť je 4 € za mesiac. Účastník získava možnosť bezplatne využívať dátový balík Bonus za viazanosť z dôvodu prevzatia záväzku viazanosti k programu Služby podľa tabuľky č. 1, na základe čoho (i) prerušením plynutia viazanosti sa prerušuje možnosť využívania Bonusu za viazanosť, (ii) skončením viazanosti sa skončí možnosť využívať Bonus za viazanosť a (iii) hodnota získaného benefitu pre celé obdobie viazanosti 24 mesiacov je započítaná do Základu pre doučtovanie ceny. V prípade vykonania zmeny programu Služby podľa tabuľky č. 1 na iný program Služby, ku ktorému nie je poskytovaný dátový balík Bonus za viazanosť podľa tabuľky č. 1, Účastník stráca možnosť jeho využívania.
- 2) ELEKTRONICKÁ FAKTÚRA: Účastník podpisom tohto Dodatku potvrdzuje/udeľuje súhlas na poskytovanie faktúry v elektronickej forme, a zároveň súhlas s poskytovaním EF sprístupnením na internetovej stránke Podniku podľa platných Všeobecných podmienok a Cenníka. Zároveň bude Účastníkovi bezplatne poskytovaná služba Podrobný výpis v elektronickej forme na internetovej stránke podniku. Ak Účastník využil možnosť zasielania rovnopisu EF na e-mail, EF bude zároveň doručovaná ako príloha e-mailovej správy vo formáte PDF na e-mailovú adresu určenú Účastníkom pre zasielanie EF podľa tohto Dodatku a jej otvorenie nebude chránené heslom proti neoprávnenému prístupu k údajom. Účastník podpisom tohto Dodatku potvrdzuje, že si je vedomý zodpovednosti za ochranu údajov na EF zasielanej na ním určenú e-mailovú adresu pred prístupom tretích osôb. Podnik nezodpovedá za škody spôsobené účastníkovi prístupom neoprávnených osôb k údajom na EF vo formáte PDF. Odpis EF v listinnej forme je spolplatený v zmysle Cenníka.
 - 3) ZÚČTOVACIE OBDOBIE: Trvanie zúčtovacieho obdobia je uvedené v tabuľke s názvom "Adresát - adresa zasielania písomných listín". Prípadnú zmenu trvania zúčtovacieho obdobia Podnik oznámi Účastníkovi najmenej jeden mesiac vopred. Frekvencia fakturácie je jednomesačná.

- 4) **ZÁVÄZOK VIAZANOSTI:** Účastník sa zaväzuje, že po dobu viazanosti, ktorej dĺžka je špecifikovaná v tabuľke č. 1 a plynie odo dňa uzavretia tejto Zmluvy, vrátane jej predĺženia, ak dôjde k jej predĺženiu v súlade s ustanoveniami Zmluvy (v tejto Zmluve v skrátenej forme aj „doba viazanosti“), (i) bude využívať Služby Podniku poskytované na základe tejto Dohody na telefónnom čísle, teda nevykoná žiadny úkon, ktorý by viedol k ukončeniu využívania Služby Podniku pred uplynutím doby viazanosti, a (ii) bude riadne a včas uhrádzať cenu za poskytované Služby (ďalej len „záväzok viazanosti“). Porušením záväzku viazanosti preto je:
- ukončenie využívania Služieb Podniku pred uplynutím doby viazanosti v dôsledku ukončenia Zmluvy pred uplynutím doby viazanosti;
 - ukončenie využívania Služieb Podniku pred uplynutím doby viazanosti v dôsledku prenosu telefónneho čísla uvedeného v tejto Zmluve k inému podniku poskytujúcemu služby elektronických komunikácií pred uplynutím doby viazanosti;
- (ďalej len "porušenie záväzku viazanosti").
- 5) **DOUČTOVANIE CENY:** V dôsledku porušenia záväzku novej viazanosti Účastníkom, vznikne Podniku voči Účastníkovi nový nárok na doúčtovanie ceny. Doúčtovanie ceny, predstavuje paušalizovanú náhradu škody spôsobenej Podniku porušením záväzku viazanosti Účastníkom. Paušalizovaná náhrada škody podľa predchádzajúcej vety pozostáva z celkovej sumy zľavy (i) zo štandardných poplatkov za Služby (vrátane doplnkových služieb) podľa Cenníka a (ii) ak je predmetom tejto Dohody aj predaj zariadenia za akciovú cenu uvedenú v Tabuľke č. 1, zo zľavy z reakciovej ceny zariadenia, ktorá predstavuje rozdiel medzi reakciou malobchodnou cenou zariadenia podľa Tabuľky č. 1 a akciovou kúpnu cenou poskytnutej Účastníkovi podmienene na základe tejto Dohody ako benefitu za prevzatie záväzku viazanosti. Celková suma zľavy, poskytnutej Účastníkovi za prevzatie záväzku viazanosti na základe tohto Dodatku, je uvedená v tabuľke č. 1 (ďalej len „Základ pre doúčtovanie ceny“); ak je predmetom tejto Dohody aj predaj zariadenia špecifikovaného v Tabuľke č. 2 na základe osobitných podmienok upravených v samostatnej časti tejto Dohody s označením „PREDAJ ZARIADENIA“, v Základe pre doúčtovanie ceny nie je zohľadnená podmienene poskytnutá zľava z ceny takéhoto zariadenia a jej vrátenie je upravené v samostatnej časti tejto Dohody s označením „PREDAJ ZARIADENIA“. Fakturovaná suma pre doúčtovanie ceny bude vypočítaná ku dňu porušenia záväzku viazanosti podľa nižšie uvedeného vzorca, ktorý vyjadruje denné klesanie Základu pre doúčtovanie ceny počas plynutia doby viazanosti až do dňa porušenia záväzku viazanosti podľa tejto Zmluvy:
- $$\text{Fakturovaná suma pre doúčtovanie ceny} = (\text{Základ pre doúčtovanie ceny/celkový počet dní doby viazanosti}) \times \text{počet dní zostávajúcich do konca doby viazanosti}$$
- Doúčtovanie ceny je splatné v lehote uvedenej na faktúre, ktorou je Účastníkovi toto doúčtovanie fakturované. Doúčtovaním ceny zaniká záväzok viazanosti. Doúčtovaním ceny nie je dotknutý nárok Podniku na náhradu škody presahujúcej výšku doúčtovanej ceny.
- 6) **PRECHODNÉ USTANOVENIE:** Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy. Ku dňu účinnosti tohto Dodatku sa v plnom rozsahu ruší platnosť a účinnosť doteraz platného dodatku k Zmluve uzavretého medzi stranami, a zároveň zaniká právo Účastníka na akékoľvek doteraz poskytované zľavy spojené s prevzatím skoršieho záväzku viazanosti vo vzťahu k Službám poskytovaným na telefónnom čísle aktivovanom na SIM karte resp. eSIM profile okrem platnosti a účinnosti Zmluvy v skoršom znení v časti upravujúcej predaj zariadenia vrátane poskytnutej zľavy a povinnosti doplatiť kúpnu cenu zariadenia poskytnutého Účastníkovi na základe Zmluvy v skoršom znení a vrátiť pomernú časť zľavy z ceny takéhoto zariadenia v súlade so Zmluvou v skoršom znení, ktoré zostávajú zachované v plnom rozsahu, ak na základe Zmluvy v skoršom znení bolo Účastníkovi predané zariadenie. Pokiaľ sa Podnik a Účastník nedohodnú inak, po uplynutí doby viazanosti, na ktorú bol tento Dodatok dojednaný, bude Podnik na základe Zmluvy uzatvorenej na dobu neurčitú poskytovať Účastníkovi Služby v súlade s dojednaním uvedeným v tomto Dodatku alebo v Zmluve, a to bez viazanosti, za štandardnú cenu podľa aktuálneho Cenníka.
- 7) **PLATNOSŤ, ÚČINNOSŤ DODATKU A MOŽNOSŤ ZMENY ZMLUVY:** Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami. Doba viazanosti uvedená v Tabuľke č.1 tohto Dodatku sa v prípade prerušenia poskytovania Služieb Podniku na základe žiadosti Účastníka alebo na základe využitia práva Podniku prerušiť alebo obmedziť Účastníkovi poskytovanie Služieb vyplývajúceho z príslušných právnych predpisov alebo Všeobecných podmienok, automaticky predĺži o obdobie zodpovedajúce skutočnému trvaniu prerušenia poskytovania Služieb Podniku (počítané v dňoch), kedy doba viazanosti neplynie. Zmluvu je možné meniť niektorým zo spôsobov uvedených v Zmluve, Všeobecných podmienkach alebo Cenníku. Zmena programu Služieb uvedeného v tabuľke č. 1 tohto Dodatku je možná len so súhlasom Podniku. Podnik a Účastník sa dohodli na určení dôvodov podstatnej zmeny zmluvných podmienok tak, že tieto dôvody sú obsahom časti Všeobecných podmienok, upravujúcej zmenu Zmluvy.
- 8) **SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV:** Podnik sa zaväzuje spracúvať osobné údaje výlučne na účely, na ktoré boli získane. V prípade zmeny účelu spracovania osobných údajov si na túto zmenu vyžiada osobitný súhlas. Viac informácií o používaní osobných údajov možno nájsť na www.telekom.sk/osobne-udaje.
- 9) Podnik ponúkol Účastníkovi možnosť pri podpise a uzavretí tohto Dodatku využiť technické zariadenie v Predajnom mieste Podniku.
- (i) Ak Účastník túto možnosť využil, je tento Dodatok uzavretý v písomnej forme a podpísaný digitalizovaným podpisom Podniku a Účastníka prostredníctvom daného technického zariadenia. Účastník vyhlasuje, že bol pred uzavretím Dodatku Podnikom informovaný o podstate digitalizovaného podpisu, najmä o tom, že digitalizovaný podpis Účastníka je jeho vlastnoručným podpisom preneseným na Dodatok prostredníctvom technického zariadenia ako jedinečný technický záznam vytvorený len pre účely tohto Dodatku a tvoriaci jeho trvalú neoddeliteľnú súčasť. Účastník súhlasí so spracúvaním záznamu svojho digitalizovaného podpisu jeho priradením k podpísanému dokumentu na účel uzavretia a plnenia Dodatku. Tento záznam o digitalizovanom podpise Účastníka nebude využitý na žiadne iné účely, a to ani samostatne ani v spojení s iným dokumentom. Uzavretím Dodatku takýmto spôsobom nie je dotknutá platnosť Dodatku, ani jeho písomná forma a takto podpísaný Dodatok má silu originálu.
- Ak Účastník využil možnosť poslania rovnopisu tohto Dodatku do e-mailu určeného Účastníkom, Podnik odovzdá Účastníkovi jeden rovnopis Dodatku pri jeho podpise vo forme trvalého nosiča na e-mail určený Účastníkom a uvedený ako kontaktný e-mail v časti identifikácie Účastníka tohto Dodatku. Dodatok bude ako príloha e-mailu chránený heslom pred jeho otvorením neoprávnenými osobami, ktoré Podnik doručí Účastníkovi formou SMS na mobilné telefónne číslo určené Účastníkom a uvedené ako kontaktné mobilné číslo v časti identifikácie Účastníka tohto Dodatku. Ak Účastník požiadal pred podpisom tohto Dodatku o odovzdanie jedného rovnopisu tohto Dodatku v listinnej forme, je mu popri rovnopise zaslaný do e-mailu odovzdaný aj rovnopis v listinnej forme. Inak Podnik odovzdá Účastníkovi iba jeden rovnopis Dodatku v listinnej forme.
- (ii) Ak Účastník túto možnosť nevyužil, je tento Dodatok uzavretý v písomnej forme a podpísaný vlastnoručnými podpismi Podniku a Účastníka zachytenými na Dodatku priamo, bez použitia technického zariadenia, pričom Účastníkovi je zo strany Podniku odovzdaný jeden rovnopis tohto Dodatku v listinnej forme.

02.01.2024

Slovak Telekom, a.s. v zastúpení
Legdan, Lukáš

Firma / meno priezvisko zákazníka
Obec Švábovce